Job

Chapter 11

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּעַן	பதிலளித்தான்	
צֹפַר	சோப்பார்	H6691
הַנַּעֲמָתִי	நாகமாத்தியன்	H5284
וַיֹּאמַר׃	சொன்னான்	H0559

> அப்பொழுது நாகமாத்தியனாகிய சோப்பார் மறுமொழியாக:

2

הֲרֹב	மிகுதியான	H7230
דְּבָרִים	வார்த்தைகள்	H1697
לֹא	இல்லை	H3808
יֵעָנֶה	பதிலளிக்கப்படும்	
וְאִם־	-என்றும்	
אִישׁ	மனிதன்	H0376
שְׂפָתַיִם	உதடுகளின்	H8193
יִצְדָּק׃	நீதிமானாவானா	H6663

> “ஏராளமான வார்த்தைகளுக்கு பதில் சொல்லவேண்டாமோ? வாயடிக்கிறவன் நீதிமானாக விளங்குவானோ?

3

בַּדֶּיךָ	உன்-வீண்பேச்சு	H0907
מְתִים	மனிதர்களை	H4962
יַחֲרִישׁוּ	மவுனமாக்குமா	
וַתִּלְעַג	நீ-பரிகசிக்கும்போது	H3932
וְאֵין	ஒருவனும்-இல்லை	H0369
מַכְלִם׃	வெட்கப்படுத்துபவன்	H3637

> உம்முடைய வீம்புவார்த்தைகளுக்கு மனிதர் மவுனமாயிருப்பார்களோ? நீர் கேலிசெய்யும்போது, ஒருவரும் உம்மை வெட்கப்படுத்தவேண்டாமோ?

4

וַתֹּאמֶר	நீ-சொன்னாய்	H0559
זַךְ	தூய்மையானது	H2134
לִקְחִי	என்-போதனை	H3948
וּבַר	சுத்தமானவனாய்	H1249
הָיִיתִי	இருந்தேன்	H1961
בְעֵינֶיךָ׃	உன்-கண்களில்	

> என் சொல் சுத்தம் என்றும், நான் தேவனாகிய உம்முடைய பார்வைக்கு சுத்தமானவன் என்றும் நீர் சொல்லுகிறீர்.

5

וְאוּלָם	ஆனால்	H0199
מִי־	யார்	H4310
יִתֵּן	கொடுப்பார்	H5414
אֱלוֹהַּ	தேவன்	H0433
דַּבֵּר	பேச	H1696
וְיִפְתַּח	திறப்பார்	
שְׂפָתָיו	தம்-உதடுகளை	H8193
עִמָּךְ׃	உன்னோடு	

> ஆனாலும் தேவன் பேசி, உமக்கு விரோதமாகத் தம்முடைய உதடுகளைத் திறந்து,

6

וְיַגֶּד־	தெரிவிப்பார்	H5046
לְךָ	உனக்கு	
תַּעֲלֻמוֹת	இரகசியங்களை	H8587
חָכְמָה	ஞானத்தின்	H2451
כִּי־	-என்று	
כִפְלַיִם	இரட்டிப்பு	H3718
לְתוּשִׁיָּה	திறமைக்கு	H8454
וְדַע	அறிவாய்	H3045
כִּי־	-என்று	
יַשֶּׁה	மறக்கிறார்	H5382
לְּךָ	உனக்கு	
אֱלוֹהַּ	தேவன்	H0433
מֵעֲוֺנֶךָ׃	உன்-அக்கிரமத்தில்	H5771

> உமக்கு ஞானத்தின் இரகசியங்களை வெளிப்படுத்தினால் நலமாயிருக்கும்; உள்ளபடி பார்த்தால், அது இரண்டுமடங்காக இருக்கிறது; ஆகையால் உம்முடைய அக்கிரமத்திற்கேற்றபடி தேவன் உம்மைத் தண்டிக்கவில்லையென்று அறிந்துகொள்ளும்.

תַּכְלִית	עַד־	אִם	תִּמְצָא	אֱלוֹהַּ	הַחֵקֶר	7
பரிபூரணத்தை	-வரை	அல்லது	கண்டுபிடிப்பாயா	தேவனின்	ஆராய்ச்சியை	
H8503	H5704		H4672	H0433	H2714	
				תִּמְצָא׃	שַׁדָּי	
				கண்டுபிடிப்பாயா	சர்வவல்லவரின்	
				H4672	H7706	

> தேவனுடைய மறைவான ஞானத்தை நீர் ஆராய்ந்து, சர்வவல்லவருடைய சம்பூரணத்தை நீர் அறியமுடியுமோ?

מַה־	מִשְּׁאוֹל	עֲמֻקָּה	תִּפְעָל	מַה־	שָׁמַיִם	גָּבְהֵי	8
என்ன	பாதாளத்தைவிட	ஆழமானது	செய்வாய்	என்ன	வானங்களின்	உயரங்கள்	
H4100	H7585	H6013	H6466	H4100	H8064	H1363	
						תֵּדָע׃	
						அறிவாய்	
						H3045	

> அது வானம்வரை உயர்ந்தது; உம்மால் என்ன ஆகும்? அது பாதாளத்திலும் ஆழமானது, நீர் அறிந்து கொள்வது என்ன?

יָם׃	מִנִּי־	וּרְחָבָה	מִדָּהּ	מֵאֶרֶץ	אֲרֻכָּה	9
கடல்	-விட	அகலமானது	அதன்-அளவு	பூமியைவிட	நீளமானது	
H3220		H7342	H4055	H0776	H0752	

> அதின் அளவு பூமியைவிட நீளமும், சமுத்திரத்தைவிட அகலமுமாயிருக்கிறது.

יְשִׁיבֶנּוּ׃	וּמִי	וְיַקְהִיל	וְיַסְגִּיר	יַחֲלֹף	אִם־	10
அவரைத்-திருப்புவான்	யார்	கூட்டிச்சேர்த்தால்	அடைத்துவிட்டால்	கடந்துசென்று	அவர்	
H7725	H4310	H6950	H5462	H2498		

> அவர் பிடித்தாலும், அவர் அடைத்தாலும், அவர் நியாயத்தில் கொண்டுவந்து நிறுத்தினாலும், அவரைத் தடை செய்கிறவன் யார்?

אָוֶן	וַיַּרְא־	שָׁוְא	מְתֵי־	יָדַע	הוּא	כִּי־	11
அக்கிரமத்தை	பார்க்கிறார்	வீணான	மனிதர்களை	அறிவார்	அவர்	-என்று	
H0205	H7200	H7723	H4962	H3045	H1931		
				יִתְבּוֹנָן׃		וְלֹא	
				கவனிக்கிறார்		இல்லையா	
				H0995		H3808	

> மனிதருடைய மாயத்தை அவர் அறிவார்; அக்கிரமத்தை அவர் கண்டும், அதைக் கவனிக்காமல் இருப்பாரோ?

פֶּרֶא	וְעַיִר	יִלָּבֵב	נָבוּב	וְאִישׁ	12
காட்டுக்கழுதையின்	கழுதைக்குட்டி	புத்திபெறுவான்	வெறுமையான	மனிதன்	
H6501	H5895		H5014	H0376	
			יִוָּלֵד׃	אָדָם	
			பிறப்பான்	மனிதனாக	
			H3205	H0120	

> புத்தியில்லாத மனிதன் காட்டுக்கழுதைக்குட்டிக்கு ஒப்பாகப் பிறந்திருந்தாலும், அறிவுள்ளவனாக இருக்கிறான்.

13

Hebrew	Tamil	Strong
אִם־	நீ	
אַתָּה	நீயே	
הֲכִינוֹתָ	ஆயத்தப்படுத்தினால்	
לִבֶּךָ	உன்-இருதயத்தை	
וּפָרַשְׂתָּ	விரிப்பாய்	H6566
אֵלָיו	அவரிடம்	H0413
כַּפֶּךָ׃	உன்-கைகளை	H3709

நீர் உம்முடைய இருதயத்தை ஆயத்தப்படுத்தி, உம்முடைய கைகளை அவருக்கு நேராக விரித்தால் நலமாயிருக்கும்.

14

Hebrew	Tamil	Strong
אִם־	-என்றால்	
אָוֶן	அக்கிரமம்	H0205
בְּיָדְךָ	உன்-கையில்	H3027
הַרְחִיקֵהוּ	அதை-தூரப்படுத்து	H7368
וְאַל־	வேண்டாம்	H0408
תַּשְׁכֵּן	குடியிருக்கட்டும்	H7931
בְּאֹהָלֶיךָ	உன்-கூடாரங்களில்	H0168
עַוְלָה׃	அநீதி	

உம்முடைய கையிலே அநீதி இருந்தால், அதைத் தூரத்தில் அகற்றிவிட்டு, அநியாயம் உம்முடைய கூடாரங்களில் தங்கவிடாதிரும்.

15

Hebrew	Tamil	Strong
כִּי־	-என்று	
אָז	அப்போது	
תִּשָּׂא	உயர்த்துவாய்	H5375
פָנֶיךָ	உன்-முகத்தை	H6440
מִמּוּם	குறையின்றி	
וְהָיִיתָ	இருப்பாய்	H1961
מֻצָק	உறுதியானவனாய்	H3332
וְלֹא	இல்லை	H3808
תִירָא׃	பயப்படுவாய்	H3372

அப்பொழுது உம்முடைய முகத்தை வெட்கமில்லாமல் தலைநிமிர்ந்து, பயப்படாமல் பலன்கொண்டிருப்பீர்.

16

Hebrew	Tamil	Strong
כִּי־	-என்று	
אַתָּה	நீ	
עָמָל	வருத்தத்தை	H5999
תִּשְׁכָּח	மறப்பாய்	H7911
כְּמַיִם	தண்ணீரைப்போல்	H4325
עָבְרוּ	கடந்துபோனதாய்	
תִזְכֹּר׃	நினைப்பாய்	H2142

அப்பொழுது நீர் வருத்தத்தை மறந்து, கடந்துபோன தண்ணீரைப்போல அதை நினைப்பீர்.

17

Hebrew	Tamil	Strong
וּמִצָּהֳרַיִם	நண்பகலைவிட	
יָקוּם	உயரும்	
חָלֶד	வாழ்க்கை	H2465
תָּעֻפָה	இருள்	
כַּבֹּקֶר	காலையைப்போல்	H1242
תִּהְיֶה׃	ஆகும்	H1961

அப்பொழுது உம்முடைய ஆயுள்காலம் நடுப்பகலைவிட பிரகாசமாயிருக்கும்; இருள் அடைந்த நீர் விடியற்காலத்தைப்போலிருப்பீர்.

18

Hebrew	Tamil	Strong
וּבָטַחְתָּ	நம்புவாய்	H0982
כִּי־	-என்று	
יֵשׁ	உண்டு	H3426
תִּקְוָה	நம்பிக்கை	
וְחָפַרְתָּ	தோண்டி	H2658
לָבֶטַח	பாதுகாப்பாய்	H0983
תִּשְׁכָּב׃	படுப்பாய்	H7901

நம்பிக்கை உண்டாயிருக்கிறதினால் பெலனாயிருப்பீர்; தோண்டி ஆராய்ந்து சுகமாகப் படுத்துக்கொள்வீர்.

19					
	וְֽרָבַצְתָּ֭	וְאֵ֣ין	מַחֲרִ֑יד	וְחִלּ֖וּ	פָנֶ֣יךָ
	படுத்துக்கொள்வாய்	ஒருவனும்-இல்லை	பயமுறுத்துபவன்	கெஞ்சுவார்கள்	உன்-முகத்தை
	H7257	H0369	H2729		H6440
	רַבִּֽים׃				
	பலர்				

> பயமுறுத்துவாரில்லாமல் தூங்குவீர்; அநேகர் உமது முகத்தை நோக்கி விண்ணப்பம் செய்வார்கள்.

20						
	וְעֵינֵ֣י	רְשָׁעִים֮	תִּ֫כְלֶ֥ינָה	וּ֭מָנוֹס	אָבַ֣ד	מִנְהֶ֑ם
	கண்கள்	துன்மார்க்கரின்	தேய்ந்துபோகும்	அடைக்கலமும்	அழிந்தது	அவர்களிடமிருந்து
		H7563	H3615	H4498	H0006	
	וְ֝תִקְוָתָ֗ם	מַֽפַּח־	נָֽפֶשׁ׃	פ		
	அவர்கள்-நம்பிக்கையும்	ஆவியின்-பெருமூச்சு	ஆத்துமாவின்	—		
		H4646	H5315			

> துன்மார்க்கருடைய கண்கள் பூத்துப்போய், அவர்கள் அடைக்கலம் அவர்களை விட்டு அகன்று, அவர்கள் நம்பிக்கை மரணமடைகிறவன் சுவாசம்போல் அழிந்துபோகும்” என்றான்.